



Saint John the Baptist Ukrainian Catholic Church

60 North Jefferson Road

Whippany, New Jersey, 07981

(973) 887 – 3616

Website: sjucc.com

Email: stjohnukrcc@gmail.com

Rev. Stepan Bilyk—Pastor

B

Liturgical Schedule. Sunday, July 27, 2025.

Readings: Rom 15:1-7 Mt 9:27-35 Tone 6.

U

Saturday, July 26: Hieromartyr Hermolaus. Священномученика Ермолая.

5:00 P.M. For all parishioners.

Sunday, July 27: **7th Sunday after Pentecost. 7-ма неділя після Зіслання Св. Духа.**

8:30 A.M. Здоров*я і благословення Володимира і Любомира і всієї родини. (Ukr).

10:00 A.M. За благословення Українського війська і перемогу у війні. (Ukr/Eng).

L

Monday, June 28: Apostles & Deacons Prochor, Nicanor, Timon & Parmenas. Апп. І диякон Прохора, і Никанора, Тимона й Пармена.

L

Tuesday, July 29: Martyr Calinicus. Мученика Каленика.

10:00 A.M. За здоров*я і благословення Люби Батка—Молитовна група.

E

Wednesday, July 30: Apostles Silas, Silvanus & those with them. Апп. Сили і Силуана і тих що з ними.

8:00 A.M. †За померлих.

T

Thursday, July 31: Forefeast of the Procession of the Cross of the Lord. Передсвяття походу з чесним Хрестом.

Friday, August 01: Procession with the relics of the Cross of the Lord. Похід з Чесним Деревом Хреста Господа.

9:00 A.M. †Bill Vincent—Daria Twardowska-Vincent.

J

Saturday, August 02: Transfer of the Relics of Protomartyr Stephen. Перенесення мощів первомученика Стефана.

5:00 P.M. For all parishioners.

R

Sunday, August 03: **8th Sunday after Pentecost. 8-ма неділя після Зіслання Св. Духа.**

8:30 A.M. Здоров*я і благословення Володимира і Любомира і всієї родини. (Ukr).

10:00 A.M. За благословення Українського війська і перемогу у війні. (Ukr/Eng).

Everyone is invited to join our parish prayer group. Where two or three, many, gather in communal prayer we experience God's presence in more intimate and deeper way. The prayer group gathers for prayer at 10 A.M. every Tuesday of the week. Everyone is welcomed, men and women. Now days life needs support, help, prayer, and with friends together is the best and most powerful way to remain strong in any circumstances of life. Please contact Fr. Stepan for more information at 973-906-3581.

О. Степан радо відвідає з Святими Тайнами хворих, немічних, та старших осіб, які не є в змозі з різних причин прийти до церкви, до прикладу можуть бути є в лікарнях, домах з доглядом, чи в себе вдома. Просимо подзвонити на телефони: 973-887-3616 і повідомити коли є добре відвідати ваших рідних.

Father Stepan will be more than happy to visit any sick or elderly parishioners in hospitals, nursing homes, hospices, etc., or shut-ins at home who are unable to attend church for whatever reason. Please contact him at 973-887-3616, and he will gladly visit them with Holy Communion.

My Eoffering

I would like you to consider participating in our online giving designed to simplify weekly giving in our parish.

Electronic giving will enable every household or individual to make their church offering using electronic funds transfer or credit card. You may already be using online bill pay for your mortgage, car payment, or insurance premium through an automatic withdrawal from your checking or savings account. Many of you also have used your credit cards to purchase goods online through Amazon, eBay, or a number of other sites.

We have teamed up with myEoffering to enable you to use the same process to give your offering electronically from your bank account, credit or debit cards.

There is no cost to you for this giving option. If you are currently giving on a weekly basis, you will not longer need to write out 52 checks a year or prepare 52 envelopes. And when travel, illness or other circumstances prevent you from attending services, this program will allow your weekly offerings to continue uninterrupted.

You can participate in the electronic giving program immediately. Just visit our church website sjucc.com and look for Please Support Our Church and click myEoffering to register.

Thank you for considering this new giving opportunity.

Fr. Stepan Bilyk

Це варто знати про Успенський піст

Цей піст триває два тижні — з 1 до 14 серпня включно. За значимістю Успенський піст прирівняний до Великого посту. Це — єдиний піст у церковному році, присвячений Діві Марії. Його встановили в X столітті.

Успенський піст закінчується великим святом Успіння Пресвятої Богородиці 28 серпня.

В Успенський піст є обов'язковим:

- у середу та п'ятницю утримуватися від споживання м'ясних продуктів і страв;
- у понеділок, вівторок та четвер дозволено всі види їжі.

Упродовж всього посту вірні зобов'язані утримуватись від організації та участі в гучних забавах, весіллях, танцях, розвагах та інших подібних заходах.

Звільненням від обов'язку постити під час Успенського посту — є День Незалежності України (24 серпня).

У час Успенського посту від будь-якого обов'язку постити звільняються:

- діти до 14 років та особи, яким виповнилося 60 років;
- важкохворі;
- вагітні;
- матері після пологів і ті, що годують грудьми;
- ті, хто подорожує (якщо час подорожі перевищує вісім годин);
- ті, хто важко працюють;
- ті, хто харчується зі столу інших;
- убогі, які живуть з милостині.

Пам'ятаймо: піст — не дієта. Помірне вживання пісної їжі допомагає послабити пристрасті нашої тілесної природи і спонукає більше дослухатися до проявів власної духовності.

WE FAST TO PREPARE. WE FAST TO BE FREE. WE FAST TO BE FRUITFUL.

Mary Theotokos (Bearer of God) heard the word of God and kept it so well, that she of all women in history was chosen not only to hear His Word but give birth to it (Him). So while we fast in contemplation of her life, we are simultaneously preparing ourselves to live a life in imitation of her. That is the purpose of the Dormition Fast.- Fr. Hopko

We bring the kingdom of heaven on earth by our total and radical agreement with the promises of the Father of which Jesus is the fulfillment. It starts when we say YES and release the Holy Spirit given to us by following His promptings. Whether in times of prosperity or lack, health or sickness, breakthrough or stillness, we want to be awakened to the movements of the Spirit on our hearts and start living in a reality where heaven touches earth, starting with our inner man.

“Now the Lord is the Spirit, and where the Spirit of the Lord is, there is freedom. And we all, with unveiled face, beholding the glory of the Lord, are being changed into his likeness from one degree of glory to another; for this comes from the Lord who is the Spirit.”

— 2 COR, 3:17-18

According to the early Christian tradition, the Dormition Fast was celebrated since 4th century. It cherishes Theotokos (God-bearer, Mary), an example of an earthly life centered on Christ and being taken to the Trinitarian presence at the end of her life. One of the celebrated traditions during this fast included processions with the relics of the Holy Cross where many healings and miracles took place among those who came to touch it. The fast ends with the Feast of Dormition (Eastern tradition) known also as the 'second Pascha' and as the Feast of the Assumption (western Tradition).

Pray for revival, renewal, clarity and the empowerment of the Holy Spirit in our lives, our families, churches and cities.

Early Christians practiced four fasts yearly: Nativity, Lent, Apostles and Dormition. Today, mostly Eastern Christians (Orthodox, Eastern rite Catholics, Antiochian, Copts) still observe all four. The Dormition Fast always starts on Aug. 1st and lasts till Aug 14th. On Aug 15th we celebrate the Feast of Dormition (Assumption).



71ша Успенська Проща

09-10 серпня, 2025

Сестри Служебниці Непорочної Діви Марії

Слоутсбург, Нью Йорк

«Маріє, Мати надії, супроводжуй нас у нашій дорозі!»

- Святий Іван Павло II

Наш Свято-Успенський Відпуст та Каплицю Сестер Служебниць Непорочної Діви Марії визначив Преосвященний Павло Хомницький, ЧСВВ, як Ювілейну Церкву, де можна отримати ПОВНІ ЮВІЛЕЙНІ ВІДПУСТ

Субота, 9го серпня

Сповідь буде доступна після 01:00пп

12:00 пп - Обід

01:00 пп - **Акафіст до Матері Божої** та освячення святої води.

- о. Едуард Сімбала – Парог Пресвятої Діви Марії – Мангатаун, НЮ
- Дяк: Кейт Антонік

02:30 пп - **Розарій для роздумів** – Сестри Служебниці

04:30 пп - **Благословення хворих** – підніжжя Гротто під шатром

- **Благословення релігійних речей** - перед домом св. Йосифа

05:00 пп - **Свята Літургія** О. Григорій Лозінський - Церква св. Івана Хрестителя Візантійського - Трамбулл, Коннектикут

- Дяк: Кейт Антонік

07:30 пп - **Панахида** – перед домом св. Йосифа

08:00 пп - **Молебен до Матері Божої**/процесія з свічками – Гротто

- Владика Курт Бурнетт – Єпарх Пасейку
- Дяк: Кейт Антонік

Неділя, 10го серпня

****Сповідь доступна протягом дня з год. 8:00 ранку****

08:30 – 9:30 - **Матері Молитви** – Вервиця/спів

10:30 - **Архиєрейська Божественна Літургія з процесією**

- Архієпископ Борис Гудзяк, Митрополит УГКЦ в США – Головний Служитель
- Владика Павло Хомницький, ЧСВВ, Єпарх Стемфорду
- Владика Богдан Данило, Єпарх Пармський - Проповідник
- Хор: Собор Святого Володимира – Стемфорд, Коннектикут
- Благословення зілля

01:30 пп. - **Благословення хворих** – сходи напроти Грото

- **Благословення релігійних речей** – перед домом св. Йосифа

02:15 пп - **Хресна Дорога** – оо. Василіяни

03:30 пп - **Молебен до Матері Божої** – Гротто -

- о. Богдан Василів - Українська Кат. Церква Св. Архангела Михаїла, Шенандоа, Пенсильванія
- Українська Кат. Церква Св. Миколая, Сент-Клер, Пенсильванія
- Благословення машин та автобусів
- о. Тарас Чапарин – Духовний Модератор Прощі